

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Комисия по промишленост, изследвания и енергетика*

**2007/0247(COD)**

23.4.2008

**\*\*\*I**

## **ПРОЕКТОДОКЛАД**

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2002/21/ЕО относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги, 2002/19/ЕО относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях и 2002/20/ЕО относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (COM(2007)0697 – C6-0427/2007 – 2007/0247(COD))

Комисия по промишленост, изследвания и енергетика

Докладчик: Catherine Trautmann

**Легенда на използваните знаци**

- \* Процедура на консултация  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*I Процедура на сътрудничество (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*II Процедура на сътрудничество (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\* Одобрение  
*мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
- \*\*\*I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*\*II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\*III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

**Изменения на законодателен текст**

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива пасажи, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

## СЪДЪРЖАНИЕ

### Страница

|   |    |
|---|----|
| ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5 |    |
| ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....                                    | 67 |



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2002/21/ЕО относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги, 2002/19/ЕО относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях и 2002/20/ЕО относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги  
(COM(2007)0697 – С6-0427/2007 – 2007/0247(COD))

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2007)0697),
  - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 95 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (С6-0427/2007),
  - като взе предвид член 51 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становищата на комисията по икономически и парични въпроси, комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, комисията по култура и образование, комисията по правни въпроси, както и на комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А6-0000/2008),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
  2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

### Изменение 1

**Предложение за директива – акт за изменение**  
**Съображение 3 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(3а) Целта на регулаторната рамка на ЕС за електронните комуникации е да създаде устойчива „екосистема“ за*

*електронните комуникации, основана на търсенето и предлагането: едното чрез действително конкурентноспособни пазари на продукти или услуги, а другото благодарение на бързото развитие на информационното общество.*

Or. en

### *Justification*

*A sustainable environment for competition and investment in the telecommunications sector relies both on supply and demand. While the economic regulation relies usually more on supply, it is necessary not to forget the demand side.*

## **Изменение 2**

### **Предложение за директива – акт за изменение Съображение 10 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(10а) Целта е постепенно да се намаляват предварителните отраслови правила успоредно с развитието на конкуренцията на пазара, като в крайна сметка, електронните комуникации се управляват единствено от законодателството относно конкуренцията. Твърде е възможно конкуренцията да се развива с различни темпове в различните пазари и в различни райони на държавите-членки. С цел да се гарантира, че регламентирането е пропорционално и съобразено с различаващите се условия на конкуренция, националните регулаторни органи следва да могат да отменят регламентираните задължения на пазари и/или в географски райони, в които е налице ефективна конкуренция по отношение на инфраструктурите,*

*дори ако те не са определени като отделни пазари. Националните регулаторни органи следва също така да могат да изискват съвместното ползване на елементи от мрежата и свързани с тях съоръжения с цел улесняване на създаването на мрежи, по-специално навлизането на оптични мрежи за достъп.*

Or. en

*Justification*

*This is a reminder of the fact that while the ex-ante regulation is transitory, the way to lift it is gradual and can also happen on a sub-national/regional basis.*

**Изменение 3**

**Предложение за директива – акт за изменение  
Съображение 3 в (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(Зв) Мрежите от следващо поколение имат огромен потенциал да предоставят ползи на потребителите в целия Европейски съюз. Жизнено важно е следователно да няма пречки за устойчиви инвестиции в развитието на тези мрежи, като се засилва конкуренцията и потребителския избор.*

Or. en

*Justification*

*The challenge of NGNs is to foster investment, in order to create facility-based competition as much as possible as a means to increase benefits for the consumer.*

## Изменение 4

### Предложение за директива – акт за изменение Съображение 16 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(60a) Разпоредбите на настоящата Директива, които се отнасят до управлението на радиоспектъра, следва да съответстват на дейността на международни и регионални организации, занимаващи се с управлението на радиоспектъра, например Международния съюз по далекосъобщения (ITU) и Европейската конференция по пощи и далекосъобщения (CEPT), за да се гарантира ефективно управление и хармонизация на използването на спектъра в цялата Общност и в световен мащаб.*

Or. en

### *Justification*

*Spectrum management to be effective needs to be aligned with the broader international harmonisation agenda pursued by ITU and CEPT.*

## Изменение 5

### Предложение за директива – акт за изменение Съображение 19 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(19a) Въпреки че управлението на радиоспектъра остава от компетентността на държавите-членки, единствено съгласуваност и, когато е целесъобразно, хармонизиране на общностно равнище може да гарантира, че ползвателите на спектъра извличат всички ползи от вътрешния пазар, както и че интересите на ЕС са*



**ефективно защитени в световен мащаб.**

Or. en

*Justification*

*An EU approach for spectrum can, while respecting subsidiarity, allow for significant economies of scale and multiplication of value (as for GSM).*

**Изменение 6**

**Предложение за директива – акт за изменение  
Съображение 47 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(47а) Когато е необходимо приемането на мерки за хармонизиране за прилагането на политиката на Общността в областта на електронните комуникации, отиващи отвъд технически изпълнителни мерки , Комисията следва да представи законодателно предложение на Европейския парламент и на Съвета.***

Or. en

*Justification*

*Harmonisation measures which involve adding new essential provisions to the regulatory framework should be dealt with a legislative proposal. Only the direct application of the rules set out in the framework or the addition of non-essential elements should be subject of Comitology procedures.*

## Изменение 8

### Предложение за директива – акт за изменение Съображение 60

*Текст, предложен от Комисията*

(60) В частност, на Комисията следва да се предоставят правомощия за приемане на мерки за изпълнение във връзка с нотификациите съгласно член 7 от Рамковата директива; хармонизирането в областите на спектъра и номерирането, както и в области, свързани със сигурността на мрежи и услуги; идентифицирането на транснационални пазари; прилагането на стандартите; хармонизираното прилагане на разпоредбите на регулаторната рамка. Следва също така да се предоставят правомощия за приемане на мерки за изпълнение, които да осъвременят приложения I и II на Директивата за достъпа с оглед на пазарните и технологичните промени и за приемане на мерки за изпълнение за хармонизиране на правилата, процедурите и условията за разрешаване на електронни съобщителни мрежи и услуги. Тъй като тези мерки са с общ характер и са разработени за допълване на посочените директиви чрез добавяне на нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО. **Когато, при належаща нужда от спешни действия, нормалните срокове за тази процедура не могат да се спазят, Комисията трябва да може да използва извънредната процедура, предвидена в член 5а, параграф 6 на гореупоменатото решение.**

*Изменение*

(60) В частност, на Комисията следва да се предоставят правомощия за приемане на мерки за изпълнение във връзка с нотификациите съгласно член 7 от Рамковата директива; хармонизирането в областите на спектъра и номерирането, както и в области, свързани със сигурността на мрежи и услуги; идентифицирането на транснационални пазари; прилагането на стандартите; хармонизираното прилагане на разпоредбите на регулаторната рамка. Следва също така да се предоставят правомощия за приемане на мерки за изпълнение, които да осъвременят приложения I и II на Директивата за достъпа с оглед на пазарните и технологичните промени и за приемане на мерки за изпълнение за хармонизиране на правилата, процедурите и условията за разрешаване на електронни съобщителни мрежи и услуги. Тъй като тези мерки са с общ характер и са разработени за допълване на посочените директиви чрез добавяне на нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО. **Като се има предвид, че провеждането на процедурата по регулиране с контрол в нормалните срокове би могло, в някои извънредни обстоятелства, да възпрепятства навременното приемане на мерки за изпълнение, Европейският парламент, Съвета и Комисията следва да действат бързо, за да гарантират навременното приемане на тези мерки.**

*Justification*

*On imperative and justified grounds of urgency the European Parliament, the Council and the Commission should act speedily in order to ensure the timely adoption of Comitology measures.*

**Изменение 9****Предложение за директива – акт за изменение****Член 1 – точка 1**

Директива 2002/21/ЕО

Член 1 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Настоящата директива установява хармонизирана рамка за регулирането на електронните съобщителни услуги, електронните съобщителни мрежи, свързаните с тях съоръжения и услуги и някои аспекти на крайното оборудване. Тя установява задачите на националните регулаторни *власти* и установява съвкупност от процедури за осигуряване на хармонизирано прилагане на регулаторната рамка в цялата Общност.

*Изменение*

1. Настоящата директива установява хармонизирана рамка за регулирането на електронните съобщителни услуги, електронните съобщителни мрежи, свързаните с тях съоръжения и услуги и някои аспекти на крайното оборудване, ***свързани с достъпа на крайни ползватели с увреждания***. Тя установява задачите на националните регулаторни *органи* и установява съвкупност от процедури за осигуряване на хармонизирано прилагане на регулаторната рамка в цялата Общност.

Or. en

*Justification*

*There is a need to clarify that the aspects of terminal equipments addressed are accessibility aspects.*

**Изменение 10****Предложение за директива – акт за изменение****Член 1 – точка 2 – буква в)**

Директива 2002/21/ЕО

Член 2 – буква д)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

д) „свързани съоръжения“ означава онези съоръжения, свързани с електронна съобщителна мрежа и/или електронна съобщителна услуга, които правят възможно и/или поддържат предоставянето на услуги посредством тази мрежа и/или услуга или имат потенциал да направят това, и включват системи за превод на номера или адреси, системи за условен достъп и електронни програмни наръчници, както и физическа инфраструктура като **проводи**, стълбове, улични кутии и **сгради**;

д) „свързани съоръжения“ означава онези съоръжения, свързани с електронна съобщителна мрежа и/или електронна съобщителна услуга, които правят възможно и/или поддържат предоставянето на услуги посредством тази мрежа и/или услуга или имат потенциал да направят това, и включват системи за превод на номера или адреси, системи за условен достъп и електронни програмни наръчници, както и физическа инфраструктура като **входове на сгради, кабели, високи носещи структури, стълбове, антени, проводи, люкове и** улични кутии;

Or. en

*Justification*

*It seems better to have exactly the same list of physical infrastructure as in Article 12 of the Framework and Article 12 of the Access Directives (except “wiring”, which is not part of associated facilities of the network but part of the network itself). The expression “high locations” is also added meaning all high locations used by stakeholders to install masts and antennas such as high towers (for instance Eiffel Tower in Paris), water towers etc.*

## **Изменение 11**

### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 4 – буква а)**

Директива 2002/21/ЕО

Член 4 – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Държавите-членки гарантират наличието на ефективни механизми на национално ниво, чрез които всеки ползвател или предприятие, доставящо електронни съобщителни мрежи и/или услуги, засегнато от решение на национален регулаторен орган, да има правото да обжалва решението пред

1. Държавите-членки гарантират наличието на ефективни механизми на национално ниво, чрез които всеки ползвател или предприятие, доставящо електронни съобщителни мрежи и/или услуги, засегнато от решение на национален регулаторен орган, да има правото да обжалва решението пред

апелативен орган, независим от страните по спора. Този орган, който може да бъде и съд, разполага с подходящ експертен потенциал, за да може да изпълнява функциите си. Държавите-членки *осигуряват*, че същността на спора е надлежно отчитана **и** действия ефикасен механизъм за обжалване.

апелативен орган, независим от страните по спора. Този орган, който може да бъде и съд, разполага с подходящ експертен потенциал, за да може **ефективно** да изпълнява функциите си. Държавите-членки *гарантират*, че същността на спора е надлежно отчитана, действия ефикасен механизъм за обжалване, **както и че съдебното производство пред апелативна инстанция не е неоправдано дълго.**

Or. en

### *Justification*

*Effectiveness and reasonable duration are key aspects of appeal mechanisms. Expertise of appeal bodies should be internal and not just “available to it”.*

## **Изменение 12**

### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 6**

Директива 2002/21/ЕО

Член 6 – алинея 1

#### *Текст, предложен от Комисията*

С изключение на случаите попадащи в обхвата на член 7, параграф 10 или членове 20 или 21, и освен ако не е упоменато друго в мерките за изпълнение, приети съгласно член 9в, държавите-членки гарантират, че, когато националните регулаторни органи възнамеряват да предприемат мерки в съответствие с настоящата директива или Специфичните директиви, **които имат значително влияние върху съответния пазар**, или когато възнамеряват да предвидят ограничения съгласно член 9, параграфи 3 и 4, те дават на заинтересованите страни възможността да направят бележки по проектомерките в рамките

#### *Изменение*

С изключение на случаите попадащи в обхвата на член 7, параграф 10 или членове 20 или 21, и освен ако не е упоменато друго в мерките за изпълнение, приети съгласно член 9в, държавите-членки гарантират, че, когато националните регулаторни органи възнамеряват да предприемат мерки в съответствие с настоящата директива или Специфичните директиви или когато възнамеряват да предвидят ограничения съгласно член 9, параграфи 3 и 4, **които имат значително влияние върху съответния пазар**, те дават на заинтересованите страни възможността да направят бележки по проектомерките

на разумен срок.

в рамките на разумен срок.

Or. en

*Justification*

*Syntax clarification.*

**Изменение 13**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 6**

Директива 2002/21/ЕО

Член 7 – параграф 4 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**в) налагане, изменяне или оттегляне на задължение на оператор при прилагане на член 16 заедно с членове 5 и 9 до 13 от Директива 2002/19/ЕО (Директива за достъпа) и член 17 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга),**

**заличава се**

Or. en

*Justification*

*The veto on remedies is replaced by the mechanism set out in Article -7a (new).*

**Изменение 14**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 - точка 6**

Директива 2002/21/ЕО

Член 7 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**6. В рамките на три месеца след издаването на решение от страна на Комисията в съответствие с параграф 5, с което се изисква националният регулаторен орган да**

**заличава се**

*оттегли проектомярка,  
националният регулаторен орган  
изменя или оттегля проектомярката.  
Ако проектомярката бъде изменена,  
националният регулаторен орган  
провежда обществена консултация в  
съответствие с процедурите,  
предвидени в член 6, и повторно  
нотифицира Комисията за  
изменената проектомярка в  
съответствие с разпоредбите на  
параграф 3.*

Or. en

### *Justification*

*The veto on remedies is replaced by the mechanism set out in Article -7a (new).*

## **Изменение 15**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 6**

Директива 2002/21/ЕО

Член 7 – параграф 8

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*8. Ако дадена проектомярка е била  
изменена в съответствие с параграф  
6, Комисията може да вземе решение,  
с което да изисква от националния  
регулаторен орган да наложи  
специфично задължение по членове  
от 9 до 13а от Директива 2002/19/ЕО  
(Директива за достъпа) и член 17 от  
Директива 2002/22/ЕО (Директива за  
универсалната услуга) в рамките на  
определен срок.*

*заличава се*

*В този случай Комисията преследва  
същите цели на политиката, както е  
предвидено за национални  
регулаторни органи в член 8.  
Комисията отчита в максимална  
степен становището на Органа,  
представено в съответствие с член 6*

*от Регламент [.../ЕО], в частност при изготвяне на подробностите около задълженията, които да бъдат наложени.*

Or. en

*Justification*

*The veto on remedies is replaced by the mechanism set in Article -7a (new).*

**Изменение 16**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 6**

Директива 2002/21/ЕО

Член 7 – параграф 9

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

9. Националният регулаторен орган съобщава на Комисията всички окончателни мерки, които попадат **в условия а) и б) от** член 7, параграф 3.

'9. Националният регулаторен орган съобщава на Комисията всички окончателни мерки, които попадат в член 7, параграф 3.

Or. en

*Justification*

*The veto on remedies is replaced by the mechanism set in Article -7 a (new).*

**Изменение 17**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 6 а (нова)**

Директива 2002/21/ЕО

Член -7 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(6а) Добавя се следният член -7 а:**

**„Член -7а**

**Процедура за последователно**



*прилагане на корективни мерки*

*1. Когато национален регулаторен орган възнамерява да предприеме мярка за налагане, изменяне или оттегляне на задължение спрямо даден оператор, в приложение на член 16 заедно с членове 5 и 9 до 13 от Директива 2002/19/ЕО (Директива за достъпа) и член 17 от Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга), Комисията и националните регулаторни органи в останалите държави-членки разполагат със срок от един месец от датата на нотификация на проектомярката, в който да направят бележки пред съответния национален регулаторен орган.*

*2. Ако проектомярката се отнася до налагане, изменяне или оттегляне на задължение, различно от посочените в членове 13а и 13б от Директива 2002/19/ЕО (Директива за достъпа), Комисията може, в рамките на същия срок, да нотифицира съответния национален регулаторен орган и Органа на европейските регулатори в областта на далекосъобщенията (ОЕРД) относно причините, поради които счита, че проектомярката създава бариера пред единния пазар или има сериозни съмнения относно нейната съвместимост със законодателството на Общността. В този случай, проектомярката не се приема в допълнителен срок от два месеца след нотификацията на Комисията.*

*При липсата на такава нотификация, съответният национален регулаторен орган може да приеме проектомярката, като отчита в максимална степен забележките, направени от страна на Комисията или от други*

*национални регулаторни органи.*

*3. В рамките на двумесечния срок по параграф 2, Комисията, ОЕРД и съответният национален регулаторен орган си сътрудничат тясно, за да набележат най-подходящата и ефективна мярка, в светлината на целите, изложени в член 8, като отчитат надлежно мненията на участниците на пазара, както и необходимостта да осигурят развитието на последователна регулаторна практика.*

*В рамките на същия двумесечен период, ОЕРД издава, с обикновено мнозинство, обосновано становище, потвърждаващо уместността и ефективността на проектомярката или посочващо, че последната следва да бъде изменена, като предостави специфични предложения за тази цел. Това становище се оповестява публично.*

*Ако ОЕРД издаде обосновано становище, посочващо, че проектомярката следва да бъде изменена, Комисията може, отчитайки в максимална степен гореспоменатото становище, да приеме обосновано решение, с което да изиска от съответния национален регулаторен орган да измени проектомярката, като предостави специфични предложения за тази цел.*

*Ако ОЕРД издаде обосновано становище, потвърждаващо уместността и ефективността на проектомярката, съответният национален регулаторен орган може да приеме проектомярката, като отчита в максимална степен препоръките, направени от страна на Комисията и ОЕРД.*

*4. Ако проектомярката се отнася до налагане, изменяне или оттегляне на задължение, посочено в членове 13а и*

*13 б от Директива 2002/19/ЕО  
(Директива за достъпа),  
проектомярката не се приема в  
допълнителен срок от два месеца след  
края на срока, предвиден по член 7,  
параграф 3.*

*В рамките на този двумесечен срок,  
Комисията, ОЕРД и съответният  
национален регулаторен орган си  
сътрудничат тясно, за да набележат  
най-подходящата и ефективна мярка,  
в светлината на целите, изложени в  
член 8, като отчитат надлежно  
мненията на участниците на пазара,  
както и необходимостта да осигурят  
развитието на последователна  
регулаторна практика.*

*В рамките на същия двумесечен  
период, ОЕРД издава, с обикновено  
мнозинство, обосновано становище,  
потвърждаващо уместността и  
ефективността на проектомярката  
или посочващо, че последната следва  
да не се прилага. Това становище се  
оповестява публично.*

*Единствено ако Комисията и ОЕРД  
потвърдят уместността и  
ефективността на проектомярката,  
съответният национален  
регулаторен орган може да приеме  
проектомярката, като отчита в  
максимална степен препоръките,  
направени от страна на Комисията и  
ОЕРД.*

*5. В рамките на три месеца след  
приемането от страна на  
Комисията, в съответствие с  
параграф 3, на обосновано решение, с  
което се изисква съответният  
национален регулаторен орган да  
измени проектомярка, националният  
регулаторен орган изменя или  
оттегля проектомярката. Ако  
проектомярката бъде изменена,  
националният регулаторен орган  
провежда обществена консултация в*

*съответствие с процедурите, предвидени в член 6, и повторно нотифицира Комисията за изменената проектомярка в съответствие с член 7.*

Or. en

### *Justification*

*Instead of the Commission's veto on remedies a new "co-regulation" procedure is proposed in which the Commission, BERT and the national regulatory authority cooperate closely. The proposed procedure aims at reaching a solution through peer review rather than imposing a "sanction" veto from above. The Commission and BERT (through majority vote) would need to agree on the necessity of amending a draft measure proposed by a NRA for the Commission to be able to take a decision to this end. Otherwise the NRA would take utmost account of the comments made by the Commission and BERT.*

## **Изменение 18**

### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 7**

Директива 2002/21/ЕО

Член 7 а – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Мерките, посочени в параграф 1, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3. **При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 22, параграф 4.**

2. Мерките, посочени в параграф 1, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3. **Извършва се консултация с Органа на европейските регулатори в областта на далекосъобщенията (BERT).**

Or. en

### *Justification*

*BERT should be consulted for any implementing measures relating to Article 7. The urgency procedure is not justified.*

## Изменение 19

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 1 – точка 8 – буква а)

Директива 2002/21/ЕО

Член 8 – параграф 1 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Освен ако не е предвидено друго в член 9 относно радиочестотите, държавите-членки отчитат в максимална степен, че е желателно регулирането да бъде технологично неутрално и гарантират, че при изпълнението на регулаторните задачи, определени в настоящата директива и Специфичните директиви, и по-специално онези, насочени към постигане на ефективна конкуренция, националните регулаторни органи действат по същия начин.

*Изменение*

Освен ако не е предвидено друго в член 9 относно радиочестотите **или освен ако не се изисква друго с цел изпълнение на целите, посочени в параграфи 2 до 4**, държавите-членки отчитат в максимална степен, че е желателно регулирането да бъде технологично неутрално и гарантират, че при изпълнението на регулаторните задачи, определени в настоящата директива и Специфичните директиви, и по-специално онези, насочени към постигане на ефективна конкуренция, националните регулаторни органи действат по същия начин.

Or. en

### *Justification*

*Technology neutrality is needed as a principle in order not to frustrate future technological innovation, but needs to be limited when it would be in frontal opposition to the primary objectives of the regulation.*

## Изменение 20

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 1 – точка 8 – буква б а) (нова)

Директива 2002/21/ЕО

Член 8 – параграф 2 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) в параграф 2, буква в) се заменя със следния текст:**

**„в) насърчаване на инвестиции в инфраструктурата, по начин, който насърчава ефективността и устойчивата конкуренция, и стимулира иновациите; както и“.**

Or. en

*Justification*

*Encouraging sustainable competition is a guarantee for the consumer to get positive effects in the long run.*

**Изменение 21**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 8 – буква б б) (нова)**

Директива 2002/21/ЕО

Член 8 – параграф 3 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) в параграф 3, буква в) се заличава.**

Or. en

*Justification*

*Point retaken in new paragraph 4a of Article 8.*

**Изменение 22**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 8 а) (нова)**

Директива 2002/21/ЕО

Член 8 – параграф 4 а) (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(8а) В член 8 се добавя следният параграф 4а:**

**„4а. С оглед постигане на целите на политиките, посочени в параграфи 2,3 и 4, националните регулаторни**

*органи прилагат обективни, прозрачни, недискриминиращи и пропорционални регулаторни принципи чрез, inter alia:*

*а) гарантиране, че при наличие на подобни обстоятелства, няма дискриминация в третирането на предприятия, доставящи електронни съобщителни мрежи и услуги;*

*б) надлежно отчитане на разнообразните условия по отношение на конкуренцията и потребителите, съществуващи в държавите-членки, както и в различни географски райони в рамките на отделни държави-членки;*

*в) налагане на ex-ante регулаторни задължения само, когато липсва действителна конкуренция и тяхното незабавно облекчаване или отмяна при появата на такава;*

*г) насърчаване на предвидимо регламентиране, като по този начин се осигурят стимули за новаторство и инвестиране в инфраструктурата в полза на потребителите.“*

Or. en

#### *Justification*

*The regulatory principles announced in the Article's title were missing. It is important to fill this gap, as those principles are the first step towards better consistency of the application of the regulatory framework.*

#### **Изменение 23**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 8 б (нова)**

Директива 2002/21/ЕО

Член 8 а (нов)

*(8б) Добавя се следният член 8а:*

*„Член 8а*

*Съгласуване на политиките в областта на радиочестотния спектър в Общността*

*1. Държавите-членки сътрудничат помежду си и с Комисията в стратегическото планиране и хармонизиране на ползването на радио честоти в Общността.*

*2. Държавите-членки осигуряват съгласуването на подхода в политиките и по целесъобразност, хармонизирани условия по отношение на наличието и ефикасната употреба на радио честотите, необходими за създаването и функционирането на вътрешния пазар.*

*3. Държавите-членки гарантират съгласувано и навременно осигуряване на информацията относно отпускането, наличието и ползването на радио честоти в Общността.*

*4. Държавите-членки гарантират ефикасното съгласуване на интересите на общността в рамките на международни организации, когато ползването на радиоспектъра, засяга политики на Общността.*

*5. Създава се комисия по политиката в областта на радиоспектъра (КПРС) с цел да допринесе за изпълнение на целите, поставени в параграфи от 1 до 4.*

*КПРС предоставя препоръки на Европейския парламент, Съвета и Комисията по въпроси на политиката в областта на радиоспектъра.*

*КПРС се състои от по един*



*високопоставен представител на всеки национален регулаторен орган, отговарящ за политиката в областта на радиоспектъра във всяка държава-членка. Комисията членува в КПРС без право на глас.*

*6. По искане на Европейския парламент, Съвета или Комисията, или по собствена инициатива, КПРС приема становища с обикновено мнозинство. Всяка държава-членка разполага с един глас, а Комисията не гласува.*

*7. Комисията, отчитайки в максимална степен становището на КПРС, определя на всеки три години общи политически цели и издава незадължителни насоки за развитието на политика на Общността в областта на радиоспектъра.*

*8. Комисията може, отчитайки в максимална степен становището на КПРС, да предлага законодателни мерки за изпълнение на целите на общата политика, както са определени в параграф 7.*

*9. Когато е това необходимо за гарантиране на ефективно съгласуване на интересите на Общността в рамките на международни организации, Комисията може, със съгласието на КПРС, да предложи на Европейския парламент и на Съвета мандат за преговори.*

*10. КПРС представя доклад за годишната си дейност на Европейския парламент и на Съвета.“*

Or. en

#### *Justification*

*An effective policy framework is needed to ensure the cooperation of Member States with*

*each other and the Commission with regard to the strategic planning of radio spectrum in the Community. Only through a better coordination of policy approaches will spectrum management in the EU advance. This also calls for a more coordinated participation of EU Member States in international fora. A new streamlined Committee, the RSPC, built upon the Radio Spectrum Committee and the Radio Spectrum Policy Group is proposed to assist in the development of an integral EU spectrum policy.*

## **Изменение 24**

### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 9**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 – параграф 3 – алинея 2 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

в) гарантиране на максимално съвместно ползване на радиочестоти, **ако ползването на честоти е предмет на общо разрешение; или**

в) гарантиране на **ефикасно ползване на радио честотите, включително** максимално съвместно ползване на радиочестоти, или

Or. en

*Justification*

*Spectrum sharing should be pursued regardless of the type of authorisation.*

## **Изменение 25**

### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 9**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 – параграф 4 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

4. Освен ако не е предвидено друго във втората алинея или в мерките, приети съгласно член 9в, държавите-членки гарантират, че всички видове електронни съобщителни услуги могат да се предоставят в честотните ленти, **отворени** за електронни съобщителни услуги. Въпреки това, държавите-членки могат да разпоредят пропорционални и

4. Освен ако не е предвидено друго във втората алинея или в мерките, приети съгласно член 9в, държавите-членки гарантират, че всички видове електронни съобщителни услуги могат да се предоставят в честотните ленти, **на разположение за електронни съобщителни услуги, в съответствие с техните национални планове за разпределение на радиочестотите и с**

недискриминационни ограничения за видовете електронни съобщителни услуги, които следва да бъдат предоставяни.

*разпоредбите на радиорегламента на Международния съюз по далекосъобщения (ITU).* Въпреки това, държавите-членки могат да разпоредят пропорционални и недискриминационни ограничения за видовете електронни съобщителни услуги, които следва да бъдат предоставяни.

Or. en

### *Justification*

*Service neutrality should be circumscribed to the possibilities offered by the ITU Radio Regulations that determine which services can coexist in the different bands.*

## **Изменение 26**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 9**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 – параграф 4 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Ограничения, които изискват дадена услуга да се предоставя в специфична честотна лента, се оправдават с цел гарантиране на изпълнението на цел от общ интерес в съответствие с правото на Общността, като опазване на човешкия живот, насърчаване на социално, регионално и териториално сближаване, избягване на неефикасно ползване на радиочестоти, или, както е определено в националното законодателство в съответствие с правото на Общността, насърчаването на културното и езиково многообразие и плурализъм на медиите.

*Изменение*

Ограничения, които изискват дадена услуга, **свързана с електронни съобщения**, да се предоставя в специфична честотна лента, се оправдават с цел гарантиране на изпълнението на цел от общ интерес, **както е определена в националното законодателство**, в съответствие с правото на Общността, като опазване на човешкия живот, насърчаване на социално, регионално и териториално сближаване, избягване на неефикасно ползване на радиочестоти, или, както е определено в националното законодателство в съответствие с правото на Общността, насърчаването на културното и езиково многообразие и плурализъм на медиите.

Or. en

## *Justification*

*It should be left to subsidiarity how general interest objectives should be interpreted in each Member State.*

### **Изменение 27**

#### **Предложение за директива – акт за изменение**

##### **Член 1 – точка 9**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 – параграф 4 – алинея 3

*Текст, предложен от Комисията*

Ограничение, което забранява предоставянето на **други** услуги в специфична честотна лента, може да се разпореди само, ако е оправдано от нуждата от защита на услуги, свързани с опазване на човешкия живот.

*Изменение*

Ограничение, което забранява предоставянето на други услуги, **свързани с електронни съобщения**, в специфична честотна лента, може да се разпореди само, ако е оправдано от нуждата от защита на услуги, свързани с опазване на човешкия живот.

Or. en

## *Justification*

*The framework applies only to electronic communication services and not to any service (meteorological, scientific, military, etc.).*

### **Изменение 28**

#### **Предложение за директива – акт за изменение**

##### **Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 а – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. За период от пет години, започващ на **[1 януари 2010 г.]**, държавите-членки гарантират, че притежателите на права на ползване на радиочестоти, предоставени преди тази дата, могат да подадат заявление до компетентния

*Изменение*

1. За период от пет години, започващ на **[дата на транспониране]**, държавите-членки **могат да** гарантират, че притежателите на права на ползване на радиочестоти, предоставени преди тази дата **за срок от не по-малко от пет**

национален регулаторен орган за преразглеждане на ограниченията на техните права в съответствие с член 9, параграфи 3 и 4.

*години*, могат да подадат заявление до компетентния национален регулаторен орган за преразглеждане на ограниченията на техните права в съответствие с член 9, параграфи 3 и 4.

Or. en

### *Justification*

*No reassessment should be necessary for rights that expire before the end of the five year transition period*

## **Изменение 29**

### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 а – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Ако притежателят на права, посочен в параграф 1, е доставчик на радио- и телевизионно съдържание и правото за ползване на радиочестоти е предоставено за изпълнението на специфична цел от общ интерес, **заявление за преразглеждане може да се отправя само по отношение на частта от радиочестотите, която е** необходима за изпълнението на такава цел. Частта от радиочестотите, която става ненужна за изпълнението на тази цел **в резултат от прилагането на член 9, параграфи 3 и 4**, подлежи на нова процедура по предоставяне в съответствие с член 7, параграф 2 от Директивата за разрешение.

*Изменение*

2. Ако притежателят на права, посочен в параграф 1, е доставчик на радио- и телевизионно съдържание и правото за ползване на радиочестоти е предоставено за изпълнението на специфична цел от общ интерес, **включително предоставяне на радиотелевизионни услуги, правото на ползване на частта от радиочестотите, която е** необходима за изпълнението на такава цел **остава непроменено до изтичане на неговия срок**. Частта от радиочестотите, която става ненужна за изпълнението на тази цел, подлежи на нова процедура по предоставяне в съответствие с **член 9, параграфи 3 и 4 от настоящата директива и** член 7, параграф 2 от **Директива 2002/20/ЕО** (Директивата за разрешение).

Or. en

### *Justification*

*Broadcasting operators should be able to continue providing their broadcasting services and even to develop them further (i.e. HDTV) after the digital switchover. The part of the digital dividend which will not be used for broadcasting purposes should be re-assigned to other purposes according to the new rules.*

### **Изменение 30**

#### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 б – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите-членки гарантират, че предприятия могат да прехвърлят или отдават под наем на други предприятия индивидуални права на ползване на радиочестоти в честотните ленти, за които това е предвидено в мерките за изпълнение, приети съгласно член 9в, **без предварителното съгласие на националния регулаторен орган.**

*Изменение*

1. Държавите-членки гарантират, че предприятия могат да прехвърлят или отдават под наем на други предприятия индивидуални права на ползване на радиочестоти в честотните ленти, за които това е предвидено в мерките за изпълнение, приети съгласно член 9в, **при условие че съответното прехвърляне или отдаване под наем е в съответствие с националните процедури и не води до промяна в услугата, предоставяна на съответната радиочестотна лента.**

Or. en

### *Justification*

*Tradability shouldn't lead to imbalances in the diversity of services or to speculation. Also, national procedures shouldn't be ignored, since spectrum management remains a national competence.*

### **Изменение 31**

#### **Предложение за директива – акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 б – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Държавите-членки гарантират, че намерението на едно предприятие да прехвърли права на ползване на радиочестоти се свежда до знанието на **националния регулаторен** орган, отговорен за разпределението на спектъра, и се обявява публично. Когато ползването на радиоспектъра е хармонизирано посредством прилагането на **Решението за радиочестотния спектър** или други мерки на Общността, съответното прехвърляне се съгласува с такова хармонизирано ползване.

2. Държавите-членки гарантират, че намерението на едно предприятие да прехвърли права на ползване на радиочестоти, **както и самото прехвърляне**, се свежда до знанието на **компетентния** орган, отговорен за разпределението на спектъра, и се обявява публично. Когато ползването на радиоспектъра е хармонизирано посредством прилагането на **член 9в** или други мерки на Общността, съответното прехвърляне се съгласува с такова хармонизирано ползване.

Or. en

*Justification*

*Competent authorities should be also notified when the transfer is made. The reference to the Radio Spectrum Decision is replaced by the Article 9c which encompasses in a coherent way all harmonisation measures in the field of spectrum.*

## **Изменение 32**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 в – параграф 1 – буква -а) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(–а) хармонизиране на правилата относно наличността и ефикасната употреба на радио честотите, в съответствие с процедурата, определена в приложение I;**

Or. en

*Justification*

*It is important for achieving consistency and coherence that all harmonisation measures in*

*the field of spectrum management are grouped together and not distributed along two different legal frameworks (Framework Directive and Radio Spectrum Decision).*

### **Изменение 33**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 в – параграф 1 – буква -aa) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**-aa) гарантиране на съгласувано и навременно осигуряване на информацията относно отпускането, наличието и ползването на радиочестоти;**

Or. en

*Justification*

*It is important for achieving consistency and coherence that all harmonisation measures in the field of spectrum management are grouped together and not distributed along two different legal frameworks (Framework Directive and Radio Spectrum Decision).*

### **Изменение 34**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 в – параграф 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) хармонизиране на определянето** на честотните ленти, за които права на ползване могат да се прехвърлят или отдават под наем между предприятия;

**а) определяне на** честотните ленти, за които права на ползване могат да се прехвърлят или отдават под наем между предприятия;

Or. en

*Justification*

*The harmonisation procedures need to cover the actual identification of the bands and not*



*only the procedure to be followed to this end.*

## **Изменение 35**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 в – параграф 1 – буква г)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(г) създаване на изключение от принципа на неутралност на услугите или технологиите, както и за хармонизиране на обхвата и характера на всички изключения от тези принципи в съответствие с член 9, параграфи 3 и 4, различни от тези, целящи гарантирането на насърчаване на културното и езиково разнообразие и плурализма на медиите.*

*заличава се*

Or. en

*Обосновка*

*Any horizontal decision on further exceptions to these principles of service and technology neutrality should be subject to legislative amendment.*

## **Изменение 36**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 10**

Директива 2002/21/ЕО

Член 9 в – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Тези мерки, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3. **При належаща**

Тези мерки, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3. При прилагането на

*нужда от спешни действия  
Комисията може да използва  
извънредната процедура, предвидена в  
член 22, параграф 4. При прилагането  
на разпоредбите на настоящия параграф,  
Комисията може да бъде подпомагана  
от **Органа в съответствие с член 10  
от Регламент [.../ЕО].***

разпоредбите на *букви -а) до в) от*  
настоящия параграф, Комисията може  
да бъде подпомагана от **КПРС.**

Or. en

#### *Обосновка*

*The RSPC should be the competent Committee for advising the Commission on spectrum harmonisation matters. The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures.*

#### **Изменение 37**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 11 – буква б**

Директива 2002/21/ЕО

Член 10 – параграф 4 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите-членки поддържат хармонизирането на номерационните ресурси в рамките на Общността, когато това насърчава функционирането на вътрешния пазар или поддържа развитието на паневропейските услуги. Комисията може да предприеме подходящи технически изпълнителни мерки по този въпрос, **които могат да включват установяване на принципи на тарифиране за специфични номера или номерационни блокове.**

Изпълнителните мерки могат да предоставят на Органа специфични отговорности за прилагането на тези мерки.

*Изменение*

Държавите-членки поддържат хармонизирането на номерационните ресурси в рамките на Общността, когато това насърчава функционирането на вътрешния пазар или поддържа развитието на паневропейските услуги. Комисията може да предприеме подходящи технически изпълнителни мерки по този въпрос. Изпълнителните мерки могат да предоставят на Органа специфични отговорности за прилагането на тези мерки.

Or. en

*Обосновка*

*The establishment of tariff principles should be left to subsidiarity.*

**Изменение 38**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 11 – буква б**

Директива 2002/21/ЕО

Член 10 – параграф 4 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Мерките, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3. **При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 22, параграф 4.**

*Изменение*

Мерките, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3.

Or. en

*Обосновка*

*The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures.*

**Изменение 39**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 13**

Директива 2002/21/ЕО

Член 12 – заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

Съвместно местоположение и ползване на съоръжения за доставчици на електронни съобщителни мрежи

*Изменение*

Съвместно местоположение и ползване на **елементи от мрежата и свързани с тях** съоръжения за доставчици на електронни съобщителни мрежи

Or. en

*Обосновка*

*The word “facility” is not defined in the framework but only “associated facility”. The sharing of the associated facilities is also an important issue to facilitate the development of the terrestrial networks in zones of lower population density. To stimulate the development of fibre networks, it is necessary allow to impose the sharing of dark fibre, as well as associated facilities, such as existing ducts or new ducts to be laid down.*

**Изменение 40**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 13**

Директива 2002/21/ЕО

Член 12 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Когато предприятие, предоставящо електронни съобщителни мрежи, има право, според националното законодателство, да инсталира съоръжения върху, над или под обществен или частен имот, или може да се възползва от процедура за отчуждаване или ползване на имот, националните регулаторни органи трябва да могат да налагат съвместното ползване на такова съоръжение или имущество, включително *достъп до* сгради, стълбове, антени, проводни, люкове и улични кутии.

*Изменение*

1. Когато предприятие, предоставящо електронни съобщителни мрежи, има право, според националното законодателство, да инсталира съоръжения върху, над или под обществен или частен имот, или може да се възползва от процедура за отчуждаване или ползване на имот, националните регулаторни органи трябва да могат да налагат съвместното ползване на такова съоръжение или имущество, включително *входове на* сгради, **кабели**, стълбове, **високи носещи структури**, антени, проводни, люкове и улични кутии.

Or. en

*Обосновка*

*The sharing location could be imposed to wiring outside and inside the buildings. “High locations” should be added to the list of associated facilities on which sharing could be imposed (for instance the Eiffel Tower or water towers).*

## Изменение 41

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 1 – точка 13

Директива 2002/21/ЕО

Член 12 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Мерките, предприемани от национален регулаторен орган в съответствие с параграф 1, са обективни, прозрачни и пропорционални.

*Изменение*

3. Мерките, предприемани от национален регулаторен орган в съответствие с параграф 1, са обективни, прозрачни, **недискриминационни** и пропорционални.

Or. en

## Изменение 42

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 1 – точка 14

Директива 2002/21/ЕО

Член 13 а – параграф 3 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

3. Държавите-членки гарантират, че предприятията, предоставящи обществени съобщителни мрежи или обществено достъпни електронни съобщителни услуги, съобщават на **националния** регулаторен орган за всички пробиви в сигурността или целостта, които са имали значително влияние върху работата на мрежи или услуги.

*Изменение*

3. Държавите-членки гарантират, че предприятията, предоставящи обществени съобщителни мрежи или обществено достъпни електронни съобщителни услуги, съобщават на **компетентния** регулаторен орган за всички пробиви в сигурността или целостта, които са имали значително влияние върху работата на мрежи или услуги.

Or. en

*Обосновка*

*Usually it is not the Telecom regulatory authority which is in charge of network security.*

## Изменение 43

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 1 – точка 14

Директива 2002/21/ЕО

Член 13 а – параграф 3 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Когато е уместно, въпросният **национален** регулаторен орган информира **националните** регулаторни органи в други държави-членки и **Органа**. Когато разкриването на пробива е от обществен интерес, **националният** регулаторен орган може да информира обществеността.

*Изменение*

Когато е уместно, въпросният **компетентен** регулаторен орган информира **компетентните** регулаторни органи в други държави-членки и **Комисията**. Когато разкриването на пробива е от обществен интерес, **компетентният** регулаторен орган може да информира обществеността.

Or. en

*Обосновка*

*Usually it is not the Telecom regulatory authority which is in charge of network security. The Commission and not BERT should be notified*

## Изменение 44

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 1 – точка 14

Директива 2002/21/ЕО

Член 13 а – параграф 3 – алинея 3

*Текст, предложен от Комисията*

На всеки **три месеца** националният регулаторен орган предава обобщен доклад до Комисията относно получените нотификации и предприетите действия в съответствие с настоящия параграф.

*Изменение*

На всеки **шест месеца** националният регулаторен орган предава обобщен доклад до Комисията относно получените нотификации и предприетите действия в съответствие с настоящия параграф.

Or. en

*Обосновка*

*Submitting reports every three months seems excessive.*

**Изменение 45**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 14**

Директива 2002/21/ЕО

Член 13 а – параграф 4 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

4. Комисията, *отчитайки в максимална степен становището на Органа, представено в съответствие с член 4, параграф 3, буква б) от Регламент [.../ЕО]*, може да приеме подходящи технически мерки с оглед хармонизиране на мерките, посочени в параграфи 1, 2 и 3, включително мерките, определящи обстоятелствата, формата и процедурите, приложими за изискванията за нотифициране.

4. Комисията може да *насърчи разпространяването и обмена на най-добри практики между предприятията и компетентните национални органи и да* приеме подходящи технически мерки с оглед хармонизиране на мерките, посочени в параграфи 1, 2 и 3, включително мерките, определящи обстоятелствата, формата и процедурите, приложими за изискванията за нотифициране.

Or. en

*Обосновка*

*The Commission can play a positive role in coordinating and favouring the sharing of best practices, without necessarily imposing binding measures.*

**Изменение 46**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 15 – буква б**

Директива 2002/21/ЕО

Член 14 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*б) параграф 3 се заличава.*

*заличава се*

Or. en

*Обосновка*

*In a context of convergence, it would be useful not to delete the paragraph 3 on leverage effect.*

**Изменение 47**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 16 – буква г – алинея 2**

Директива 2002/21/ЕО

Член 15 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

Това решение, целящо изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3. ***При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 22, параграф 4.***

*Изменение*

Това решение, целящо изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3.

Or. en

*Обосновка*

*The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures.*

**Изменение 48**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 17 – буква б**

Директива 2002/21/ЕО

Член 16 – параграф 6 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) в рамките на ***две години*** от ***предишна нотификация*** на ***проектомярка***, свързана с този пазар;

*Изменение*

а) в рамките на ***три години*** от ***предишно влизане в сила*** на ***мярка***, свързана с този пазар;

Or. en



*Обосновка*

*The 2 years delay proposed for the revision of a decision is too tight. The validity period of a decision should be three years as from its coming into effect in the Member State (and not from the notification date).*

**Изменение 49**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 18 – буква а**

Директива 2002/21/ЕО

Член 17 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

а) в параграф 1, във второто изречение думите „може, като действа в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2“ се заменят с текста „може да предприема подходящи мерки за изпълнение и“.

*Изменение*

а) в параграф 1, **в първото изречение думите „член 22, параграф 2“ се заменят с „член 22, параграф 3“**; във второто изречение думите „може, като действа в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2“ се заменят с текста „може да предприема подходящи мерки за изпълнение и“.

Or. en

*Обосновка*

*It should not be left to the Commission to decide whether Parliament should have scrutiny powers or not.*

**Изменение 50**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 18 – буква в**

Директива 2002/21/ЕО

Член 17 – параграф 6 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

ба. Мерките за изпълнение, **посочени в параграфи 4 и 6**, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в

*Изменение*

ба. Мерките за изпълнение, **посочени в параграфи 1, 4 и 6**, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол,

член 22, параграф 3. **При належаща  
нужда от спешни действия  
Комисията може да използва  
извънредната процедура, предвидена в  
член 22, параграф 4.**

предвидена в член 22, параграф 3.

Or. en

#### *Обосновка*

*All implementing measures under Article 17 should be adopted in accordance to the regulatory procedure with scrutiny. The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures.*

### **Изменение 51**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 20**

Директива 2002/21/ЕО

Член 19 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Без да се засяга разпоредбите на член 9 от настоящата директива и на членове 6 и 8 от Директива 2002/20/ЕО (Директива за разрешение), ако Комисията открие, че несъответствия в прилагането от страна на националните регулаторни органи на регулаторните задачи, определени в настоящата директива и Специфичните директиви, могат да създадат бариера за вътрешния пазар, Комисията може, отчитайки в максимална степен становището на **Органа**, ако има такова, да приеме **препоръка или** решение за хармонизираното прилагане на разпоредбите от настоящата директива и Специфичните директиви за бъдещото постигане на целите, установени в член 8.

*Изменение*

1. Без да се засяга разпоредбите на член 9 от настоящата директива и на членове 6 и 8 от Директива 2002/20/ЕО (Директива за разрешение), ако Комисията открие, че несъответствия в прилагането от страна на националните регулаторни органи на регулаторните задачи, определени в настоящата директива и Специфичните директиви, могат да създадат бариера за вътрешния пазар, Комисията може, отчитайки в максимална степен становището на **ОЕРД**, ако има такова, да приеме решение за хармонизираното прилагане на разпоредбите от настоящата директива и Специфичните директиви за бъдещото постигане на целите, установени в член 8.

Or. en

*Обосновка*

*Recommendations would allow the Commission to go ahead without the scrutiny of the European Parliament. Furthermore, to provide the necessary legal certainty a binding instrument should be used.*

**Изменение 52**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 20**

Директива 2002/21/ЕО

Член 19 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Ако Комисията издаде препоръка съгласно параграф 1, тя ще действа в съответствие с процедурите, посочени в член 22, параграф 2.**

**заличава се**

*Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи отчитат в максимална степен такива препоръки при извършване на своите задачи. Когато национален регулаторен орган предпочете да не спази дадена препоръка, той уведомява Комисията, като мотивира своята позиция.*

Or. en

*Обосновка*

*In order to provide the necessary legal certainty for regulatory harmonisation measures only a binding instrument should be used.*

**Изменение 53**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 20**

Директива 2002/21/ЕО

Член 19 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

3. Решението, посочено в параграф 1,

3. Решението, посочено в параграф 1,

целящо изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3. **При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 22, параграф 4.**

целящо изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 22, параграф 3.

Or. en

*Обосновка*

*The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures*

**Изменение 54**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 20**

Директива 2002/21/ЕО

Член 19 – параграф 4 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) последователно прилагане на регулаторни подходи, включително регулаторно третиране на нови услуги;

*Изменение*

а) последователно прилагане на регулаторни подходи, включително регулаторно третиране на нови услуги **и на определението за поднационални пазари, резултат от различията в конкурентните условия;**

Or. en

*Обосновка*

*Like above, the idea is to focus regulation only where it is needed.*

**Изменение 55**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 20**

Директива 2002/21/ЕО

Член 19 – параграф 4 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

в) потребителски въпроси, **включително** достъпност на електронни съобщителни услуги и оборудване за крайни потребители с увреждания;

в) потребителски въпроси, **които не са включени в Директива 2002/22/ЕО (Директива за универсалната услуга), и по-специално** достъпност на електронни съобщителни услуги и оборудване за крайни потребители с увреждания;

Or. en

*Обосновка*

*Only consumer issues not covered by the Universal Service Directive should be regulated on the basis of this Article.*

## **Изменение 56**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 20**

Директива 2002/21/ЕО

Член 19 – параграф 4 – буква г

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

г) регулаторно счетоводство.

г) регулаторно счетоводство, **включително изчисляване на инвестиционния риск.**

Or. en

*Обосновка*

*A harmonised calculation of investment risks is necessary to avoid regulatory distortions regarding the setting of regulated access conditions among Member States.*

## **Изменение 57**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 24 а (нова)**

Директива 2002/21/ЕО

Член 25

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(24a) В член 25 се добавя следният параграф 2:**

**„2. Комисията с помощта на ОЕРД наблюдава равнището на конкуренция в регулираните пазари и оценява дали те са ефективно конкурентни и дали е уместно да се преразгледа препоръката, посочена в член 15, параграф 1.“**

Or. en

*Обосновка*

*There is a need to keep the list of relevant markets up-to-date according to regular assessments and to adapt regulation to the level of effective competition in the market.*

## **Изменение 58**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 24 б (нова)**

Директива 2002/21/ЕО

Член 26 – тире 8 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(24б) В член 26 се добавя следното тире 8а:**

**„– Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър“**

Or. en

*Обосновка*

*Repeal of the Radio Spectrum Decision and inclusion of its provisions in the Framework with a view to favouring an integrated policy approach and coherent treatment of harmonisation*

measures.

## Изменение 59

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 26 а (нова)

Директива 2002/21/ЕО

Приложение II а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(26а) Добавя се следното Приложение II а:***

***„Приложение IIа***

***Процедура за гарантиране на хармонизирани условия за спектъра***

***1. За разработване на мерките за изпълнение, посочени в член 9в, букви -а) и -аа), които са от компетентията на Европейската конференция по пощи и далекосъобщения (СЕРТ) като хармонизиране на разпределението на радиочестотите и на предоставянето на информация, Комисията дава мандати на СЕРТ, като посочва задачите, които трябва да бъдат изпълнени, и графика за това. Комисията действа в съответствие с процедурата, предвидена в член 22, параграф 2.***

***2. На основата на извършената работа съгласно параграф 1, Комисията решава дали препоръките на СЕРТ да бъдат приложени в Общността и, ако реши да бъдат приложени, определя крайния срок за тяхното прилагане от държавите-членки. Решенията се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз. За целите на настоящия параграф Комисията действа в съответствие с процедурата, предвидена в член 22, параграф 3.***

***3. Независимо от разпоредбите на***

*параграф 3, ако Комисията или държава-членка счита, че работата въз основа на даден съгласно параграф 2 мандат не се извършва задоволително, като взема предвид определения график, или в случай, че препоръките на СЕРТ не са приемливи, Комисията може да приеме мерки за постигане на целите на мандата, като действа съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 3.*

*4. Мерките по параграфи 3 и 4 могат при необходимост да предвиждат, че преходните периоди и/или договорености за съвместно използване на радиочестотния спектър в дадена държава-членка трябва да бъдат одобрени от Комисията, като се взема предвид конкретната ситуация в държавата-членка, на основата на аргументирано искане от съответната държава-членка и при условие, че подобно изключение няма да забави ненужно прилагането или да създаде необосновани разлики в конкурентното или регулаторно положение на различните държави-членки.*

Or. en

#### *Обосновка*

*The same methodology for ensuring harmonised spectrum conditions as the one established by the Radio Spectrum Decision is retained.*

#### **Изменение 60**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 2 – точка 1**

Директива 2002/19/ЕО

Член 2 – буква а



а) „достъп“ означава предоставяне на инфраструктура и/или услуги на друго предприятие при определени условия на изключителна или неизключителна основа с оглед на предоставянето на електронни съобщителни услуги **или доставяне на услуги на информационното общество или услуги за доставяне на съдържание.**

Понятието включва и следните елементи: достъп до мрежови елементи и свързаната с тях инфраструктура, който може да изисква свързване на оборудване чрез фиксирани или нефиксирани средства (по-специално тук се включва достъпът до абонатни линии и до инфраструктура и услуги, необходими за предоставяне на услуги по абонатните линии); достъп до физическа инфраструктура, включително сгради, проводи и стълбове; достъп до съответните програмни системи, включително системи за оперативен контрол; достъп до системи за превод на номера или системи със сходна функционалност; достъп до фиксирани и мобилни мрежи и по-конкретно за роуминг; достъп до системи за условен достъп до цифрови телевизионни услуги; достъп до услуги във виртуални мрежи.“

а) „достъп“ означава предоставяне на инфраструктура и/или услуги на друго предприятие при определени условия на изключителна или неизключителна основа с оглед на предоставянето на електронни съобщителни услуги. Понятието включва и следните елементи: достъп до мрежови елементи и свързаната с тях инфраструктура, който може да изисква свързване на оборудване чрез фиксирани или нефиксирани средства (по-специално тук се включва достъпът до абонатни линии и до инфраструктура и услуги, необходими за предоставяне на услуги по абонатните линии); достъп до физическа инфраструктура, включително сгради, проводи и стълбове; достъп до съответните програмни системи, включително системи за оперативен контрол; достъп до системи за превод на номера или системи със сходна функционалност; достъп до фиксирани и мобилни мрежи и по-конкретно за роуминг; достъп до системи за условен достъп до цифрови телевизионни услуги; достъп до услуги във виртуални мрежи.“

Or. en

*Обосновка*

*This deletion prevents the regulation from covering content issues, which would open a much bigger field of litigation (already covered in AVMS and eCommerce directives).*

## Изменение 61

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 – точка 2 а (нова)

Директива 2002/19/ЕО

Член 5 – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(2a) В член 5, параграф 1, първата алинея се заменя със следния текст:*

**„1. Действайки за постигане на целите, посочени в член 8 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива), националните регулаторни органи насърчават и при необходимост гарантират в съответствие с разпоредбите на настоящата директива адекватен достъп и взаимосвързаност, както и оперативна съвместимост на услугите, като изпълняват своите отговорности по начин, който утвърждава ефективността, устойчивата конкуренция и развитието на инфраструктурата и осигурява максимална полза за крайните потребители.“**

Or. en

*Обосновка*

*NRAs should have among their objectives the promotion of infrastructure-based competition.*

## Изменение 62

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 – точка 3 – буква а

Директива 2002/19/ЕО

Член 5 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Задълженията и условията, наложени в съответствие с параграф 1, трябва да

2. Задълженията и условията, наложени в съответствие с параграф 1, трябва да

бъдат обективни, прозрачни и пропорционални и да не допускат дискриминация, както и да се изпълняват по реда, предвиден в членове 6 и 7 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).“

бъдат обективни, прозрачни и пропорционални и да не допускат дискриминация, както и да се изпълняват по реда, предвиден в членове 6, 7 и -7а от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).“

Or. en

#### *Обосновка*

*Inclusion of the alternative procedure to the veto on remedies.*

### **Изменение 63**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 2 – точка 3 – буква аа (нова)**

Директива 2002/19/ЕО

Член 5 – параграф 2а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***аа) в член 5 се добавя следният параграф 2а:***

***„2а. При оценка на пропорционалността на мерките, които да бъдат наложени, националните регулаторни органи вземат предвид различните условия по отношение на конкуренцията и потреблението, съществуващи в различни географски райони в тяхната държава-членка.“***

Or. en

#### *Обосновка*

*Geographic segmentation can be used not only to relax or remove regulation, but also to assess the balance of remedies chosen by NRAs. The different consumer conditions need also to be taken into account when assessing whether sub-national markets could be defined*

## Изменение 64

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 2 – точка 4

Директива 2002/19/ЕО

Член 6 – параграф 2 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

2. В контекста на пазарните и технологичните промени, Комисията може да приеме мерки за изпълнение за изменение на приложение I. Мерките, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 14, параграф 3. **При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 14, параграф 4.**

*Изменение*

2. В контекста на пазарните и технологичните промени, Комисията може да приеме мерки за изпълнение за изменение на приложение I. Мерките, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 14, параграф 3.

Or. en

*Обосновка*

*The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures.*

## Изменение 65

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 2 – точка 6 – буква аа (нова)

Директива 2002/19/ЕО

Член 8 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**аа) параграф 2 се заменя със следния текст:**

**„2. Когато даден оператор е определен като притежаващ значителна пазарна сила на конкретен пазар в резултат на анализ на пазара, извършен в съответствие с член 16 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива),**

националните регулаторни органи налагат, когато е уместно, задълженията, предвидени в членове от 9 до 13 от настоящата директива съгласно процедурата, предвидена в член -7а от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).“

Or. en

*Обосновка*

*Inclusion of the alternative procedure to the veto on remedies.*

## **Изменение 66**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 2 – точка 7**

Директива 2002/19/ЕО

Член 9 – параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

5. Комисията може да приема необходимите изменения на приложение II, за да го адаптира към пазарните и технологичните промени. Мерките, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 14, параграф 3. **Прилежаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 14, параграф 4.** При изпълнението на разпоредбите на настоящия параграф, Комисията може да бъде подпомагана от **Органа**.

5. Комисията може да приема необходимите изменения на приложение II, за да го адаптира към пазарните и технологичните промени. Мерките, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 14, параграф 3. При изпълнението на разпоредбите на настоящия параграф, Комисията може да бъде подпомагана от **ОЕРД**.

Or. en

*Обосновка*

*The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures.*

## Изменение 67

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 – точка 8 – буква б а (нова)

Директива 2002/19/ЕО

Член 12 – параграф 2 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) в параграф 2, буква а) се заменя със следния текст:**

**„техническата и икономическата  
жизнеустойчивост на използването  
или изграждането на конкурентна  
инфраструктура в светлината на  
темповете на развитие на пазара и на  
ползите за потребителите, като  
вземат предвид характера и типа на  
съответната взаимосвързаност или  
достъпа, включително  
жизнеспособността на други  
варианти за достъп нагоре по  
веригата;“**

Or. en

*Обосновка*

*Infrastructure competition, while a primary goal of this regulation, needs to be assessed according to the benefit to the consumer too. Competition should be promoted as deep as possible in the value chain.*

## Изменение 68

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 – точка 8 – буква бб (нова)

Директива 2002/19/ЕО

Член 12 – параграф 2 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**бб) в параграф 2, буква в) се заменя със следния текст:**

**„в) първоначалната инвестиция от собственика на инфраструктурата, като вземат предвид *техническата и икономическа жизнеспособност на поделянето на тази инвестиция с други оператори, търсеци достъп и свързаните с инвестицията рискове, включително адекватното ѝ поделяне между операторите, които се ползват от достъп до тези нови съоръжения;*“**

Or. en

*Обосновка*

*Explicit mention to the need to assess the possibility of sharing investments among operators for developing new infrastructures and, when this is not possible, to share the risks of the investment by those using the infrastructure.*

**Изменение 69**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 2 – точка 8 – буква бв (нова)**

Директива 2002/19/ЕО

Член 12 – параграф 2 – буква г

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***бв) в параграф 2, буква г) се заменя със следния текст:***

***„г) необходимостта от дългосрочно запазване на конкуренцията, особено инфраструктурната конкуренция;“***

Or. en

*Обосновка*

*Infrastructure competition is an effective means to safeguard competition in the long term.*

## Изменение 70

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 – точка 8а (нова)

Директива 2002/19/ЕО

Член 13 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(8а) Член 13, параграф 1 се заменя със следния текст:***

**„1. В съответствие с разпоредбите на член 8 националните регулаторни органи могат да налагат задължения във връзка с възстановяването на разходите и ценовия контрол, включително задължения за ориентация на цените към себестойността и задължения във връзка със системите за отчитане на разходите при предоставянето на определени видове взаимосвързаност и/или достъп в случаите, когато анализът на пазара разкрива, че липсата на ефективна конкуренция означава възможност на съответния оператор да поддържа прекомерно завишени цени или да прилага ценови натиск в ущърб на крайните потребители. Националните регулаторни органи вземат предвид направените от оператора инвестиции и допускат разумна възвращаемост на капитала, отчитайки също така съществуващите рискове и тяхното адекватно поделение между всички страни, които се ползват от достъпа или взаимосвързаността.“**

Or. en

*Обосновка*

*Explicit mention to the need to assess the possibility of sharing investments among operators for developing new infrastructures and, when this is not possible, to share the risks of the investment by those using the infrastructure.*



## Изменение 71

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 – точка 10 – буква б

Директива 2002/19/ЕО

Член 14 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилага член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО при спазване на разпоредбите на член 8 от него.“**

*заличава се*

Or. en

*Обосновка*

*The urgency procedure is not justified for the adoption of the measures proposed in the Access Directive.*

## Изменение 72

Предложение за директива – акт за изменение

Член 3 – точка 3

Директива 2002/20/ЕО

Член 5 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1. Държавите-членки не обвързват използването на радиочестоти с предоставянето на индивидуални права на ползване, а включват условията за използване на такива радиочестоти в общото разрешение, освен ако предоставянето на индивидуални права е оправдано с цел:**

**1. Държавите-членки улесняват използването на такива радиочестоти в рамките на общо разрешение. Държавите-членки могат да предоставят индивидуални права с цел:**

Or. en

*Обосновка*

*Although general authorisations might be a viable solution in the long term when technology develops, granting individual licenses should continue to be the normal procedure for assigning spectrum.*

**Изменение 73**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 3**

Директива 2002/20/ЕО

Член 5 – параграф 1 – буква б

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) изпълняване на други цели от общ интерес.

б) изпълняване на други цели от общ интерес, **определени в национално законодателство в съответствие с правото на Общността.**

Or. en

*Обосновка*

*It is necessary to clarify how these objectives of general interest are defined.*

**Изменение 74**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 1 – точка 3**

Директива 2002/20/ЕО

Член 5 – параграф 1 – буква а а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**„аа) гарантиране ефикасната употреба на спектъра; или“**

Or. en

*Обосновка*

*Optimising the usage of this scarce resource should also be a general principle for the*

*assignment of spectrum.*

## **Изменение 75**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 3**

Директива 2002/20/ЕО

Член 5 – параграф 1 – буква а б (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**аб) спазване на ограничение в  
съответствие с член 6а;**

Or. en

*Обосновка*

*Radio spectrum assignment should comply with the restrictions imposed by the harmonisation measures adopted under Article 6a.*

## **Изменение 76**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 3**

Директива 2002/20/ЕО

Член 5 – параграф 2 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Без да бъдат нарушавани специалните критерии, **определени предварително** от държавите-членки, за предоставяне на права на ползване на радиочестоти от доставчици на радио и телевизионно съдържание с оглед постигане на цели от общ интерес в съответствие с правото на Общността, такива права на ползване се предоставят чрез обективни, прозрачни, не допускащи дискриминация и пропорционални процедури и, в случая на радиочестотите, в съответствие с разпоредбите на член 9 от Директива

Без да бъдат нарушавани специалните критерии **и процедури, приети** от държавите-членки, за предоставяне на права на ползване на радиочестоти от доставчици на радио и телевизионно съдържание с оглед постигане на цели от общ интерес в съответствие с правото на Общността, такива права на ползване се предоставят чрез обективни, прозрачни, не допускащи дискриминация и пропорционални процедури и, в случая на радиочестотите, в съответствие с разпоредбите на член 9 от Директива

2002/21/ЕО (Рамкова директива).

**Процедурите също така са отворени, освен** в случаи, когато предоставянето на индивидуални права на ползване на радиочестоти на доставчици на радио- и телевизионно съдържание може да се окаже съществено за изпълнение на дадено задължение, определено предварително от държавата-членка, което е необходимо за постигане на цел от общ интерес в съответствие с правото на Общността

2002/21/ЕО (Рамкова директива).

**Процедурите могат по изключение да не бъдат отворени** в случаи, когато предоставянето на индивидуални права на ползване на радиочестоти на доставчици на радио- и телевизионно съдържание може да се окаже съществено за изпълнение на дадено задължение, определено предварително от държавата-членка, което е необходимо за постигане на цел от общ интерес в съответствие с правото на Общността

Or. en

## Изменение 77

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 3 – точка 3

Директива 2002/20/ЕО

Член 5 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

**6. Националните регулаторни органи** гарантират, че радиочестотите се използват ефикасно и ефективно в съответствие с **член 9, параграф 2** от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива). **Те** също гарантират, че конкуренцията не се нарушава в резултат на прехвърляне или натрупване на права на ползване на радиочестоти. За такива цели, **държавите-членки** могат да предприемат подходящи мерки като намаляване, оттегляне или принуждаване за продажбата на право на ползване на радиочестоти.“

*Изменение*

**6. Държавите-членки** гарантират, че радиочестотите се използват ефикасно и ефективно в съответствие с **членове 8 и 9** от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива). **Държавите-членки** също гарантират, че конкуренцията не се нарушава в резултат на прехвърляне или натрупване на права на ползване на радиочестоти. За такива цели, **те** могат да предприемат подходящи мерки като намаляване, оттегляне или принуждаване за продажбата на право на ползване на радиочестоти.“

Or. en

*Обосновка*

*Not all NRAs have competencies in the field of spectrum. Article 8 should be mentioned as it sets the policy objectives of the framework.*

**Изменение 78**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 5**

Директива 2002/20/ЕО

Член 6 а (нов) – параграф 1 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**в) за хармонизиране на процедурите за предоставяне на общи разрешения или индивидуални права на ползване на радиочестоти или номера;** **заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*The granting of general authorisations is a long term objective. No harmonisation measures should be considered at this stage.*

**Изменение 79**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 5**

Директива 2002/20/ЕО

Член 6 а (нов) – параграф 1 – буква д

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**д) за предвиждане на изменение или оттегляне на разрешения или права на ползване и процедурите, свързани с буква г);** **заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*The granting of general authorisations is a long term objective. No harmonisation measures*

*should be considered at this stage.*

## **Изменение 80**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 5**

Директива 2002/20/ЕО

Член 6 а (нов) – параграф 1 – буква е

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***е) за установяване на процедури за подбор на предприятия, на които да се предоставят индивидуални права на ползване на радиочестоти или номера от националните регулаторни органи, когато е приложимо в съответствие с разпоредбите на член 6б.***

***заличава се***

Or. en

*Обосновка*

*EU-wide selection procedures for the issuing of rights should be subject to specific legislative proposals not Comitology.*

## **Изменение 81**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 5**

Директива 2002/20/ЕО

Член 6 а (нов) – параграф 1 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Мерките, посочени в букви от а) до г) и е), целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 14а, параграф 3. При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в***

***Тези мерки, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 14а, параграф 3.***

*Обосновка*

*All implementing measures under Article 6a (harmonisation) should be adopted according to the regulatory procedure with scrutiny. The urgency procedure is not justified for the adoption of this type of measures.*

**Изменение 82**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 5**

Директива 2002/20/ЕО

Член 6 б (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 6б**

**заличава се**

**Обща процедура по подбор за предоставяне на права**

**1. Техническата мярка за изпълнение, посочена в член 6а, параграф 1, буква е) може да позволи на Органа да прави предложения за подбора на предприятия, на които следва да бъдат предоставени индивидуални права на ползване на радиочестоти или номера, в съответствие с член 12 от Регламент [..].**

**В такива случаи мярката посочва периода, в рамките на който Органът приключва подбора, процедурата, правилата и условията, приложими за подбора, и подробности за всякакви такси, налагани на притежатели на права на ползване на радиочестоти и/или номера, с цел гарантиране на оптималната употреба на спектъра или номерационните ресурси. Процедурата по подбор следва да бъде отворена, прозрачна, недискриминационна и обективна.**

**2. Отчитайки в максимална степен становището на Органа, Комисията приема мярка за подбор на предприятията, на които да се издадат индивидуални права на ползване на радиочестоти или номера. Мярката посочва времето, в рамките на което такива права на ползване следва да бъдат предоставени от националните регулаторни органи. В този случай Комисията действа в съответствие с процедурата, предвидена в член 14а, параграф 2.'**

Or. en

*Обосновка*

*EU-wide selection procedures for the issuing of rights should be subject to specific legislative proposals not Comitology.*

### **Изменение 83**

**Предложение за директива – акт за изменение**

**Член 3 – точка 7**

Директива 2002/20/ЕО

Член 8

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(7) Член 8 се заличава.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*The function and wording of this Article are satisfactory.*



## Изменение 84

### Предложение за директива – акт за изменение

#### Член 3 – точка 8 – буква г

Директива 2002/20/ЕО

Член 10 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

6. Независимо от разпоредбите на параграфи 2, 3 и 5, когато разполагат с доказателства за нарушаване на условията на общото разрешение, правата на ползване или специфичните задължения, посочени в член 6, параграф 2, което представлява непосредствена и сериозна опасност за обществената безопасност, обществената сигурност или общественото здраве или ще създаде сериозни икономически или оперативни проблеми на други доставчици или потребители на електронни съобщителни мрежи или услуги, компетентните органи могат да предприемат спешни временни мерки за отстраняване на нарушението преди да вземат окончателно решение. След това, на въпросното предприятие се дава разумна възможност да изрази становището си и да предложи мерки за отстраняване на нарушението. При необходимост, компетентните власти могат да потвърдят временните мерки, които са валидни за максимален срок от 3 месеца.

*Изменение*

6. Независимо от разпоредбите на параграфи 2, 3 и 5, когато разполагат с доказателства за нарушаване на условията на общото разрешение, правата на ползване или специфичните задължения, посочени в член 6, параграф 2, което представлява непосредствена и сериозна опасност за обществената безопасност, обществената сигурност или общественото здраве или ще създаде сериозни икономически или оперативни проблеми на други доставчици или потребители на електронни съобщителни мрежи или услуги **или на други ползватели на радиочестотния спектър**, компетентните органи могат да предприемат спешни временни мерки за отстраняване на нарушението преди да вземат окончателно решение. След това, на въпросното предприятие се дава разумна възможност да изрази становището си и да предложи мерки за отстраняване на нарушението. При необходимост, компетентните власти могат да потвърдят временните мерки, които са валидни за максимален срок от 3 месеца.

Or. en

*Обосновка*

*Interim measures in case of such problem must protect all spectrum users.*

## Изменение 85

Предложение за директива – акт за изменение

Член 3 – точка 11

Директива 2002/20/ЕО

Член 14 а (нов) – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***4. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилага член 5а, параграфи 1, 2, 4 и 6 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО при спазване на разпоредбите на член 8 от него.***

***заличава се***

Or. en

*Обосновка*

*The type of Comitology measures adopted pursuant to the Authorisation Directive does not justify the employment of the urgency.*

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

### **1. SPECTRUM REFORM**

Spectrum, like other natural resources (sun, water, air), is a public good; market mechanisms, whilst constituting effective tools to derive optimal economic value (private and public), are not able alone to serve the general interest and provide public goods indispensable for achieving an information society for all. A combined policy and market approach is therefore required.

#### **1.1 Accommodating flexibility (service and technology neutrality, trading, etc.) and harmonisation goals**

Better coordination and more flexibility are required if we want to achieve an efficient exploitation of this scarce resource. However, an adequate balance should be struck between flexibility and the degree of harmonisation which is also needed in order to increase the internal market added value of spectrum (i.e. fixing specific spectrum bands for specific services and technologies such as GSM, UMTS, MCA and MSS).

The development of an absolute 'harmonisation agenda' (full command & control approach) is not compatible with an 'idealistic' neutrality regime (full market approach). That is why a mixed spectrum management regime, based on balanced combinations of options (scope of harmonisation vs. service neutrality, standardisation vs. technology neutrality, spectrum assignment modes) is preferable.

A gradual rather than a revolutionary spectrum reform seems realistic and preferable:

- Non-interference as well as compatibility with ITU radio regulations should be a precondition for reforms introduced;
- The scope and nature of service and technology neutrality should be consistent with ITU definitions;
- Technology neutrality should be pursued with clear rules on interoperability obligations and under which conditions standards could be imposed;
- Service neutrality should be understood as covering only electronic communication services, within their respective national frequency allocation tables and ITU regulations;
- Spectrum trading should be voluntary and compatible with the primary usage of the relevant band;
- General authorisations should remain a manageable principle and could be developed if there's a demand, even though it is a fact that most authorisations are individual rights of use;
- Member States should guarantee spectrum efficiency, and so impose the reduction, withdrawal or sale of radio frequencies in case of inefficient use;
- More spectrum should be harmonised for license-exempt spectrum on a non-interference basis.

## **1.2 Enhanced Commission's coordination role**

Spectrum does not know of frontiers. An effective use of spectrum in the Member States requires a stronger EU coordination, in particular regarding the development of pan-European services and the negotiation of international agreements.

While spectrum management remains a national competence, only an EU approach ensures that EU interests can be effectively defended at world level. As in the case of commercial policy, power should be conferred upon the Community to conduct international negotiations based on clear mandates granted by the EU co-legislators.

## **1.3 Digital Dividend**

The issue of the digital dividend requires an immediate political response; we can not wait until the reform Directives enter into force. The main guiding principle to allocate the spectrum released by the switchover should be social, cultural and economic value (better public service, wireless broadband to underserved areas, growth and jobs, etc.) and not only increasing public revenues. A coordinated EU approach is necessary to:

- Ensure that Member States undertake cost benefit analysis to determine the appropriate allocation of spectrum;
- Develop a common methodology for the cost benefit analysis;
- Identify bands that could be harmonised for well-defined pan-European or interoperable services at EU level or to promote efficient use and social benefit;
- Propose, if appropriate, binding legislation for harmonising these services.

## **2. IMPROVING EFFECTIVE AND CONSISTENT IMPLEMENTATION**

A consistent implementation of the telecom framework is decisive for achieving a well functioning electronic communications internal market and a competitive information society economy to the benefit of consumers and enterprises..

The current balance of power between the Commission ('guardian' of markets definition and significant market power designation) and NRAs (responsible for implementation at local level) has worked reasonably well. However, there is room for improving the consistency both regarding national decisions with internal market impact and the application of remedies.

### **2.1 National Regulatory Authorities**

A consistent application requires, first and foremost, independent and adequately resourced national regulatory authorities (NRAs). The rapporteur welcomes the independence provisions proposed by the Commission and stresses that these should not be compromised in the Interinstitutional negotiations.

An effective regulatory framework requires also the existence of specialised appeal bodies and effective appeal mechanisms (i.e. reasonable time limits for taking decisions) in order to prevent abuse of appeal procedures. Appeal bodies should also be entitled to consult BERT should the case have an internal market impact.

## **2.2 Consistent implementation through effective co-regulation**

The most appropriate means to ensure consistency and effectiveness in a system where competences are distributed is through co-regulation. Only with such a cooperative and collaborative approach between the Commission and NRAs can results be achieved without altering the delicate institutional balance of powers or undermining the subsidiarity elements of the regulation. The Commission should play more the role of arbitrator and facilitator rather than that of judge or sanction-taker.

This new co-regulation role should not undermine but complement the Commission's right of initiative to lead the co-regulation agenda, to propose to the co-legislators binding legislation to address consistency problems.

### **2.2.1 Remedies**

A dispute resolution procedure, rather than a veto mechanism, should be put in place to engage actively all the parties concerned, the Commission, the individual NRAs, BERT and the stakeholders in searching for constructive solutions regarding the imposition of remedies.

The rapporteur puts forward in Amendment 17 an alternative procedure for the consistent application of remedies. The procedure is based upon the principle that only if the Commission and BERT (acting by a simple majority) agree that the proposed remedy is not appropriate the Commission could issue a reasoned decision requesting the NRA concerned to amend the draft measure. Functional separation, due to its far-reaching character, is subject to a special treatment whereby the Commission and BERT have to agree that it is the only effective remedy in order for the concerned NRA to be able to impose it.

## **3. TRANSITION TOWARDS FULL COMPETITION**

While accepting the transitory nature of ex-ante regulation a gradual approach should be followed removing regulation only and if markets become effectively competitive. In this regard, the introduction of a qualified revision clause (requesting the Commission to monitor continuously the level of competition of regulated markets and to conduct periodic reviews) might be an adequate approach.

In addition, care should be taken on assessing the implications on competition of new access technologies (fibre networks), which could call for adapted methodological and regulatory tools to ensure that competition in these new markets is preserved and that, at the same time, adequate incentives for deploying these new networks are provided. The Commission is therefore urged to take due account of the political debate on the regulation of these new access networks and to adopt any recommendation on this matter in complete accordance with it.

### **3.1 Sub-national markets**

In order to deregulate where it is no more needed, a more nuanced approach to market analyses, including sub-national markets is needed. Regulatory obligations could be lifted in geographic areas where competition is considered to have successfully taken off and, conversely, re-introduced or reinforced in non-competitive areas of markets that are considered competitive at national level. This could diminish the risk of dominant operators cross-subsidising between non competitive and competitive regions. NRAs should address in their market analysis this possibility.

#### **4. NEXT GENERATION NETWORKS**

How we treat next generation access is, together with spectrum, the two most important policy questions in the telecom sector today. Taking them into account in the Directives provides a complete view of the sector, in order to favour coherent investment.

Fibre networks offer much higher capacities than other telecommunications transport technologies. This new technological reality calls for a review and adaptation of the current electronic communications regulation with the triple objective of promoting investment (both by incumbents and new entrants), securing competition and consumer's choice, and fostering its rapid deployment as far as possible throughout the territory (and not only in densely populated areas).

While it is acknowledged that full infrastructure competition (parallel high capacity fibre access networks) is preferable and thus should be pursued as a primary goal, such deployment would probably not be feasible or economical in all countries or in all geographic areas within the different countries, as the current degree of deployment of competing networks already shows. Where not feasible, an open network approach favouring shared investments and, if necessary, mandating non-discriminatory access would be needed. When sharing is not feasible regulation should ensure that the investment risk is adequately borne by all operators accessing it.

In sum, regulators should have at their disposal an effective toolbox to pursue competition, investment and consumer benefits. This could involve, depending on the degree of competition in an area, making it mandatory to share in-building wiring, mandating access to passive infrastructure (such as access to ducts, poles and rights-of-way and inside wiring) and backhaul facilities, promoting shared investments and the use of demand aggregation or extending unbundling requirements to these new networks.